

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' tikkettar tal-konsum tal-enerġija tat-tagħmir refriġeranti domestiku

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 49/05)

1. Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' metodi tranżizzjonali ta' kejl ⁽¹⁾ għall-implimentazzjoni tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 u, b'mod partikolari l-Annessi VI u VII tiegħu.

Parametru mkejjejl	Organizzazzjoni	Referenza	Titlu
Termini, definizzjonijiet, simboli u klassifikazzjoni	CEN	Klawżoli 3 u 4 tal-EN 153. Fejn il-Klawżoli 3 u 4 tal-EN 153, ikunu f'konflitt mad-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 u l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 643/2009, f'dak il-każ ir-Regolament jiehu preċedenza.	Il-metodi ta' kejl tal-konsum tal-enerġija tal-frigġijiet domestiċi mhaddma mill-provissta tal-elettriku, il-kompartimenti għall-ħzin tal-ikel iffriżat, il-friziers tal-ikel u l-kombinazzjonijiet tagħhom, flimkien mal-karatteristiċi assoċjati.
Il-kundizzjonijiet generali tat-test	CEN	Klawżola 8 tal-EN 153. Fejn il-Klawżola 8 tal-EN 153 tkun f'konflitt mad-definizzjonijiet stipulati fl-Anness III, Parti I tar-Regolament (KE) Nru 643/2009, f'dak il-każ ir-Regolament jiehu preċedenza.	
Ġbir u rimi tal-ilma tal-friza mdewba	CEN	Klawżola 5 tal-EN 153	
Temperaturi tal-ħzin	CEN	Klawżoli 6 u 13 tal-EN 153. Fejn il-Klawżoli 6 u 13 tal-EN 153, ikunu f'konflitt mat-Tabella 4 fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 643/2009, f'dak il-każ ir-Regolament jiehu preċedenza.	
Determinazzjoni tal-qisien lineari, il-volumi u l-erjas	CEN	Klawżola 7 tal-EN 153	
Konsum tal-enerġija	CEN	Klawżola 15 tal-EN 153	
Il-ħin li jittiehed sabiex togħla t-temperatura	CEN	Klawżola 16 tal-EN 153	
Kapaċità tal-iffriżar	CEN	Klawżola 17 tal-EN 153	
Tagħmir refriġeranti integrat	CEN	L-Anness D tal-EN 153	
Il-karatteristiċi nominali u l-proċedura tal-kontroll	CEN	L-Anness E tal-EN 153. Fejn l-Anness E tal-EN 153 ikun f'konflitt mat-Tabella I tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 643/2009, f'dak il-każ ir-Regolament jiehu preċedenza.	
L-elementi għar-rapport tat-test, il-marki	CEN	Klawżoli 20 u 21 tal-EN 153	

⁽¹⁾ L-intenzjoni hija li dawn il-metodi tranżizzjonali finalment jiġu sostitwiti minn standard(s) armonizzat(i). Fejn disponibbli, ir-referenza/i għall-istandard(s) armonizzat(i) għandha/hom tiġi/jiġu ppubblikata/i f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea skont l-Annessi VI u VII tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010.

Parametru mkejjeġ	Organizzazzjoni	Referenza	Titlu
L-istorbju	Il-Kummissjoni Elettro-teknika Internazzjonali.	IEC 60704-1	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 1: Rekwiżiti generali
		IEC 60704-2-14	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 2-14: Htiġġijiet partikolari għall-frigġijiet, il-kompartimenti għall-ħżin tal-ikel iffriżat u l-frizers tal-ikel
		IEC 60704-3	Tagħmir domestiku u tagħmir iehor simili tal-elettriku – Kodiċi tat-test għad-determinazzjoni tal-istorbju akustiku fl-ajru – Parti 3: Proċedura għad-determinazzjoni u l-verifika tal-valuri tal-emissjoni tal-istorbju ddikjarati
Konsum tal-elettriku	Il-Kummissjoni Ewropea	Regolament (KE) Nru 1275/2008	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 tas-17 ta' Diċembru 2008 li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-konsum tal-elettriku ta' tagħmir tal-elettriku u elettroniku tad-dar u tal-uffiċċju fmodalità standby u fmodalità mitfija
L-umdità fil-kompartiment tal-ħżin tal-inbid	Il-Kummissjoni Ewropea	Parti 2(d) ta' din il-komunikazzjoni	Metodu ta' kejl għat-tagħmir tal-ħżin tal-inbid

2. Metodu ta' kejl għat-tagħmir tal-ħżin tal-inbid

(a) Il-kundizzjonijiet generali tat-test

— It-tul ta' żmien tal-perjodu tat-test huwa definit skont il-klawżola 8 tal-EN 153.

— Il-varjazzjoni matul il-hin tat-temperatura tal-ħżin titkejjel tliet darbiet kif ġej: l-ewwel kejl isir fl-inqas temperatura ambjentali preskritta tal-klassi(jiet) tal-klima tat-tagħmir tal-ħżin tal-inbid, it-tieni kejl isir ftemperatura ambjentali ta' + 25 °C u t-tielet fl-ogħla temperatura ambjentali preskritta tal-klassi(jiet) tal-klima tat-tagħmir tal-ħżin tal-inbid.

— Il-kejl tal-kontroll attiv jew passiv tal-umdità tal-kompartiment isir f'umdità ambjentali ta' bejn il-50 % u l-75 % ftemperatura ambjentali ta' + 25 °C.

- Il-kejl tal-kontroll attiv jew passiv tal-umdità tal-kompartiment u tal-varjazzjoni matul il-hin tat-temperatura tal-hżin f'temperatura ambjentali ta' + 25 °C jista' jsir fl-istess hin.
- It-temperatura medja tal-hżin ta' kull kompartiment (t_{wma}) qiegħda ssettjata għal + 12 °C jew l-eqreb temperatura iktar kiesha.
- Il-partijiet li jiżżarmaw li huma msemmija mill-manifattur kif mehtieġa għall-funzjonament propju mekkaniku u termali tal-kompartimenti ta' hżin tal-inbid huma mpoġġija fil-pożizzjoni prevista tagħhom skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

(b) It-temperatura medja tal-hżin (t_{wma}) ta' kull kompartiment tiġi kkalkulata kif ġej:

$$t_{wma} = \frac{\sum_{i=1}^n t_{wim}}{n}$$

fejn:

- t_{wim} = medja tal-hin integrat tal-valur istantanju tat-temperatura ta' pakkett wieħed ta' 500 g ta' simulant tal-ikel (pakkett-M) mqiegħed fil-punt(i) tal-kejl (T_{wi}) f'konformità mad-Dijagramma 1
 - n = l-għadd ta' simulanti tal-ikel (pakketti-M) imqiegħda fil-punt(i) tal-kejl (T_{wi}), $1 \leq n \leq 3$
- (c) Il-varjazzjoni matul il-hin tat-temperatura/i tal-hżin, minn issa 'l quddiem "l-amplitudni tat-temperatura", titkejjel f'kull punt tal-kejl (T_{wi}) f'konformità mad-Dijagramma 1. Titkejjel bħala l-medja tad-differenzi bejn l-ishan u l-ikseh valuri istantanji tat-temperatura (t_{wi}) mkejla bejn żewġ waqfiet suċċessivi tas-sistema refriġeranti sakemm idum il-perjodu tat-test. Jekk ma jistgħux jiġu identifikati waqfiet suċċessivi fis-sistema refriġeranti, ikunu jridu jiġu kkunsidrati perjodi sekwenzjali ta' 4 sigħat.

Il-varjazzjoni tat-temperatura/i tal-hżin tul il-hin hija kkunsidrata li tilhaq iż-0.5K elenkat fl-Anness I(1)(ii) tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 fejn il-medja/i tal-amplitudni(-jiet) kollha tat-temperatura/i f'kull punt ta' kejl (T_{wi}) hija/huma inqas minn 0,5 K fit-tliet temperaturi ambjentali ttestjati.

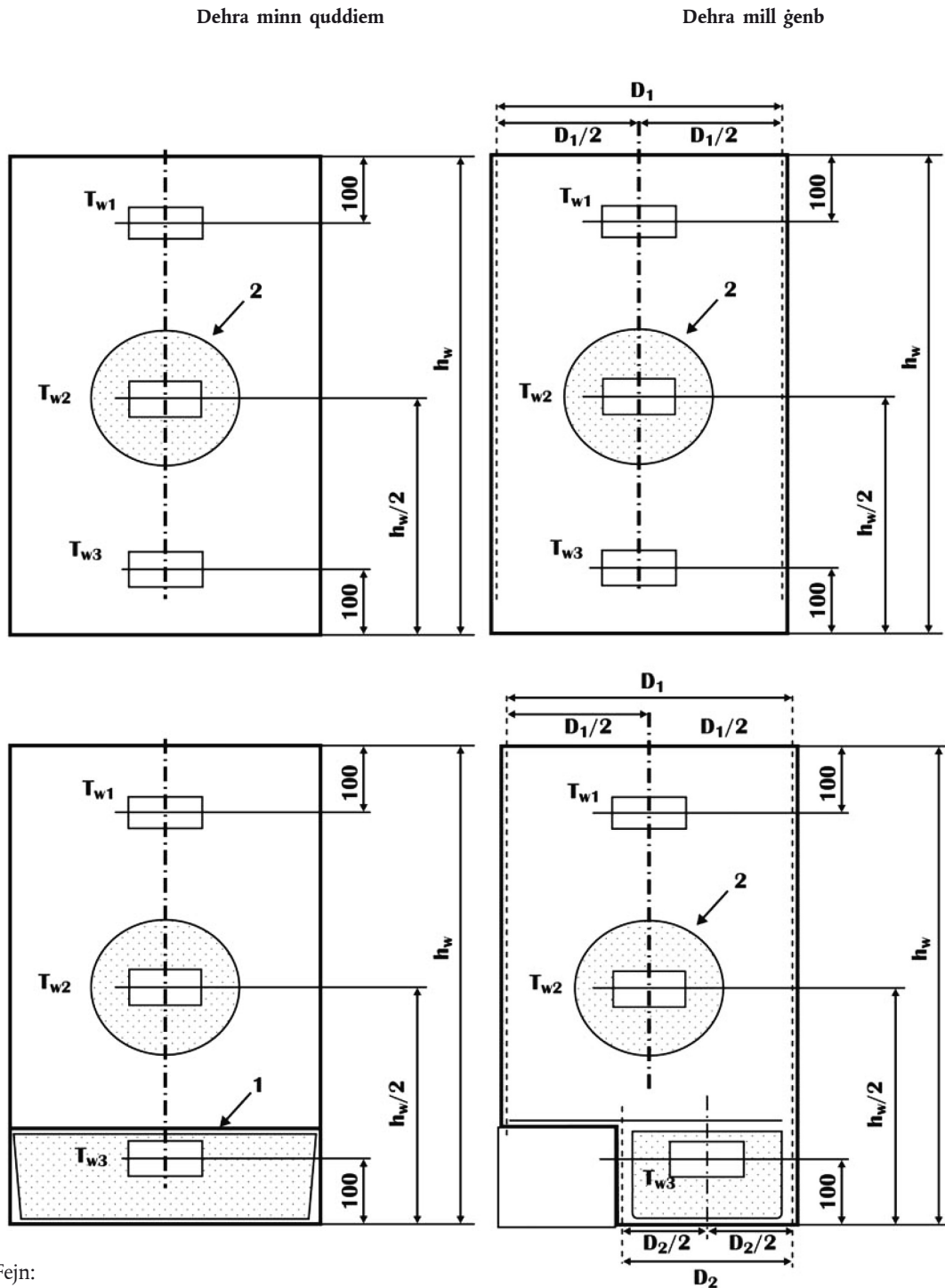
- (d) L-umdità relattiva ta' kull kompartiment (H_{wm}) titkejjel bħala perċentwal u tissaraf fl-eqreb numru shih, kif ġej:
- H_{wm} titkejjel billi jintuża tagħmir sensorju tal-umdità fil-punt tal-kejl (T_{w2}) f'konformità mad-Dijagramma 1;
 - Għat-tagħmir tal-hżin tal-inbid b'bieba wahda imma maqsum b'divizorji fissi jew li jstgħu jiġu agġustati f'kompartimenti separati kull wieħed b'kontroll tat-temperatura indipendenti, H_{wm} titkejjel għal kull kompartiment f'konformità mad-Dijagramma 1.

- Il-kontroll attiv jew passiv tal-umdità tal-kompartiment huwa kkunsidrat li jilhaq il-medda ta' bejn 50 % u 80 % kif elenkat fl-Anness I(1)(iii) tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 fejn l-umdità relattiva mkejla (H_{wm}) tibqa' bejn 50 % u 80 % ghal tul il-perjodu tat-test;
 - Jekk l-gholi tal-kompartiment jew subkompartiment (h_w) huwa inqas minn 400 mm (Dijagramma 1), H_{wm} ma titkejjilx ghal dak il-kompartiment jew subkompartiment.
- (e) Il-kapaċità nominali f'ghadd ta' fliexken standard ta' 75 ċentilitru titkejjel f'konformità mal-ahhar paragrafu tal-punt 1(1) tal-Anness II tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 kif ġej:
- Id-dimensjoni ta' fliexken standard titkejjel skont id-Dijagramma 2.
 - Il-piż totali ta' kull fliexkun standard hu ta' 1 200 ±50 gr. Fliexken standard jistgħu jkunu mimlija b'ilma jew b'likwidu ekwivalenti biex jinkiseb dan il-piż.
 - Fliexkun wiehed standard huwa mpoġġi f'kull żona intiża li ġgorr fliexkun fl-użu normali tal-utent finali skont l-ispeċifikazzjonijiet imniżżla hawn taht. Id-dokumentazzjoni teknika li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 3(c) tar-Regolament delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 jinkludi skeċċ dwar il-pjan ta' tagħbija ta' fliexken fejn juri l-pożizzjoni tal-fliexken użati għall-kejl tal-kapaċità nominali.
 - (i) id-distanza mill-hajt/dahar/bieb ⁽¹⁾ skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur
 - (ii) fin-nuqqas ta' istruzzjonijiet, it-tarf ta' wara tal-ixkaffi u distanza ta' 5 mm mill-bieb huma kkunsidrati bhala limitu għall-pożizzjoni tal-fliexkun, trid tiġi żgurata funzjoni proprja ta' tkessih
 - (iii) il-fliexken li jitpoġġew fl-ixkafef tal-bieba jistgħu jmissu l-kisi ta' din l-istess bieba.
 - (iv) jekk l-evaporatur huwa mgħotti bi protezzjoni fissa, il-fliexken jistgħu jitpoġġew fuq xulxin sa din il-protezzjoni, u fl-istess hin tiġi żgurata funzjoni proprja ta' tkessih
 - (v) il-fliexken jistgħu jitpoġġew iħarsu bil-maqlub ta' xulxin u jmissu flimkien
 - (vi) il-fliexken jistgħu jmissu l-hitan tal-ġenb jekk ma jissemma xejn mill-manifattur
 - (vii) il-fliexken jistgħu jitqiegħdu b'mod orizzontali jew vertikali, inklinati jekk se jkunu pprovduti mezzi fissi biex jitqiegħdu f'din il-pożizzjoni
 - (viii) partijiet li jiċcaqalqu bħal xkafef teleskopici jridu jibqgħu jiċcaqalqu u jkunu aċċessibbli taht kundizzjonijiet ta' tagħbija.

⁽¹⁾ L-ispażju bejn id-dahar/hajt/bieb tat-tagħmir u l-qiegħ/ghonq tal-fliexkun

Dijagramma 1

Punti tal-kejl (T_{wi}) fil-kompartiment(i) tal-ħżin tal-inbid
(dimensjonijiet f'millimetri)



Fejn:

- h_w = l-gholi f'millimetri tal-kompartiment tal-ħżin tal-inbid
- D_1 u D_2 = id-distanza bejn il-linji ta' referenza użati għad-determinazzjoni tal-volum nett
- Jekk hemm kexxun, l-ixkaffa fuq il-kexxun titqiegħed fl-iżjed pożizzjoni baxxa possibbli kif jidher fil-punt 1 tad-Dijagramma 1.

- Il-punt(i) tal-kejl tat-temperatura (T_{wi}) iridu jkunu indaqs mill-ġnub tal-kompartiment $D_1/2$ jew $D_2/2$ kif jidher fid-Dijagramma 1.
- Il-punt tal-kejl tal-umdità jrid ikun imqiegħed viċin ta' T_{w2} b'korrettezza ta' 100 mm kif jidher fil-punt 2 tad-Dijagramma 1.
- Jekk $h_w > 400$, jintużaw tliet punti tal-kejl tat-temperatura (T_{w1} , T_{w2} u T_{w3}).
- Jekk $300 < h_w \leq 400$, jintużaw żewġ punti tal-kejl tat-temperatura (T_{w1} u T_{w3}).
- Jekk $h_w \leq 300$ mm, jintuża punt wieħed biss tal-kejl tat-temperatura (T_{w2}).

Dijagramma 2

Flixkun standard

